

Les voyelles brèves

Cours d'arabe en 6e

Découvrir les voyelles brèves arabe 6e

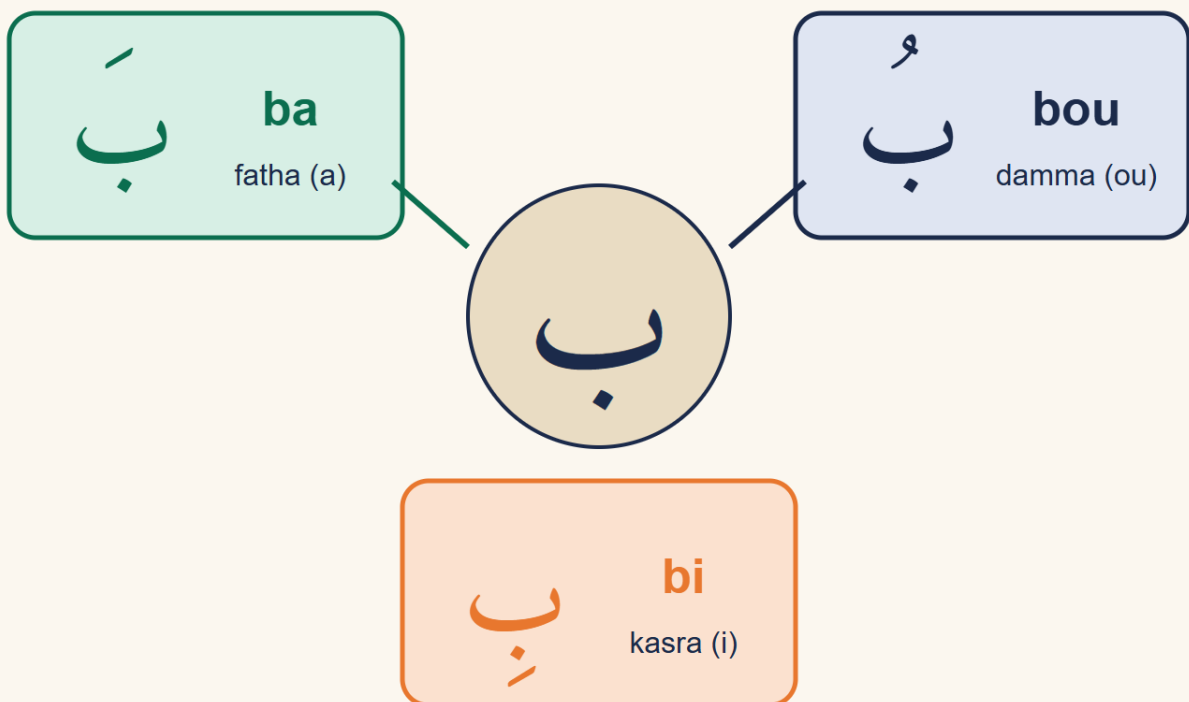
Tu sais déjà que les lettres arabes sont presque toutes des consonnes. Mais comment savoir si l'on dit « ba », « bi » ou « bou » ? Grâce aux **voyelles brèves**, de petits signes que l'on place au-dessus ou au-dessous de chaque lettre.

Définition

Les voyelles brèves sont trois signes qui indiquent le son court qui suit une consonne :

- la فَتْحَة *fatha* : un petit trait **au-dessus** de la lettre, qui se lit « a » ;
- la كَسْرَة *kasra* : un petit trait **au-dessous** de la lettre, qui se lit « i » ;
- la ضَمَّة *damma* : un petit و **au-dessus** de la lettre, qui se lit « ou » (noté u).

Une lettre et ses trois voyelles brèves



La lettre ب avec ses trois voyelles brèves : ba, bi, bou.

Lire des syllabes

Une consonne + une voyelle brève = une **syllabe**. On prononce toujours la consonne d'abord,

puis la voyelle. Ainsi ب se lit « ba », ب se lit « bi » et ب se lit « bou ».

Lettre	Avec fatha	Avec kasra	Avec damma
ب	بَ ba	بِ bi	بُ bu
ت	تَ ta	تِ ti	تُ tu
د	دَ da	دِ di	دُ du
س	سَ sa	سِ si	سُ su
م	مَ ma	مِ mi	مُ mu
ك	كَ ka	كِ ki	كُ ku

Règle

La fatha et la damma se placent **au-dessus** de la lettre ; la kasra se place **au-dessous**. La voyelle se prononce **après** la consonne qui la porte.

Astuce pour retenir : la fatha « ouvre » la bouche (a), la kasra « tire » les lèvres comme un sourire (i), la damma les arrondit comme pour faire un bisou (ou).

Lire des mots simples

Pour lire un mot, on enchaîne les syllabes de droite à gauche. Regarde كَتَبَ *kataba* : كَ (ka) + تَ (ta) + بَ (ba) = kataba, « il a écrit ». De la même façon, دَرَسَ *darasa* se lit da-ra-sa et veut dire « il a étudié ».

Arabe	Prononciation	Français
كَتَبَ	<i>kataba</i>	il a écrit
دَرَسَ	<i>darasa</i>	il a étudié
جَلَسَ	<i>jalasa</i>	il s'est assis
فَتَحَ	<i>fataḥa</i>	il a ouvert
رَسَمَ	<i>rasama</i>	il a dessiné
شَرِبَ	<i>shariba</i>	il a bu
لَعِبَ	<i>la'iba</i>	il a joué
عِنَبٌ	<i>'inabun</i>	raisin
كُتُبٌ	<i>kutubun</i>	des livres

جَبَلٌ	jabalun	montagne
--------	---------	----------

Exemple

شَرِبَ shariba : شَ (sha) + رِ (ri) + بَ (ba). La kasra sous le ر donne le son « i ».

Tu vois parfois un double signe à la fin des noms, comme dans عُنْبٌ 'inabun : il se lit « -un ». C'est le tanwin, que tu étudieras dans un prochain chapitre.

Texte vocalisé ou non vocalisé

Un texte qui porte toutes ses voyelles s'appelle un texte مَشْكُولٌ mashkūlun, « vocalisé ». C'est le cas des livres pour enfants, des manuels et de ce site. Mais dans les journaux, sur les panneaux ou les téléphones, les adultes écrivent le plus souvent **sans voyelles** : ils devinent la prononciation grâce au sens de la phrase.

Mêmes lettres, voyelles différentes

كَتَبَ

kataba

il a écrit

fatha, fatha, fatha

كُتُبٌ

kutubun

des livres

damma, damma

Les voyelles changent le mot : c'est pourquoi on les écrit pour apprendre.

Les mêmes lettres, deux mots différents : كُتُبٌ et كَتَبَ.

Sans voyelles, le mot كَتَبَ peut se lire كَتَبَ kataba (il a écrit) ou كُتُبٌ kutubun (des livres). Voilà pourquoi, quand on apprend l'arabe, on lit et on écrit toujours avec les voyelles.

Les pièges à éviter

Attention

Ne confonds pas la fatha (trait **au-dessus**, « a ») et la kasra (trait **au-dessous**, « i ») : elles ont la même forme, seule leur place change ! Et la damma se prononce « ou » comme dans « loup », jamais « u » comme dans « lune ».

- Chaque voyelle appartient à la lettre qui la porte, pas à la lettre voisine.
- Une voyelle brève est courte : ne la fais pas traîner.
- Trace d'abord le mot, puis ajoute les points, puis les voyelles.

À retenir

- Trois voyelles brèves : fatha (a), kasra (i), damma (ou).
- Fatha et damma au-dessus de la lettre, kasra au-dessous.
- بَ بِ بُ se lisent ba, bi, bou.
- Un texte vocalisé est dit مَشْكُولٌ *mashkūlun* ; les adultes écrivent souvent sans voyelles.

Pour aller plus loin

Entraîne-toi avec les exercices sur les voyelles brèves, puis vérifie tes progrès avec le QCM sur les voyelles brèves. Tu pourras ensuite découvrir les voyelles longues.